



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



# مؤتمر منظمة الأغذية والزراعة الإقليمي لأفريقيا

## الدورة الثالثة والثلاثون

الرباط، المملكة المغربية، 26-28 مارس/آذار 2024 و 18-20 أبريل/نيسان 2024

## مذكرة إعلامية

### الترتيبات الخاصة بالمؤتمر

- 1- ستُعقد الدورة الثالثة والثلاثون لمؤتمر منظمة الأغذية والزراعة الإقليمي لأفريقيا على شقين منفصلين. إذ سيعقد اجتماع كبار المسؤولين بالوسائل الافتراضية من 26 إلى 28 مارس/آذار 2024. وستعقد الجلسة الوزارية من 18 إلى 20 أبريل/نيسان 2024 بصورة حضورية في الرباط، المغرب، وتكمل بطريقة مختلطة باستخدام منصة Zoom للتداول عن طريق الفيديو. وسيجري بثّ الجلسات المنعقدة عبر منصة Zoom على شاشة كبيرة داخل قاعة الاجتماع لكي يتسنى جميع المشاركين الحاضرين شخصيًا أو عبر الإنترنت من رؤية بعضهم بعضًا. وعقدت المشاورة مع منظمات المجتمع المدني في الدار البيضاء يومي 21 و22 فبراير/شباط 2024. وتشير الأوقات المذكورة في هذه الوثيقة إلى توقيت الرباط، المغرب (التوقيت العالمي المنسق/ توقيت غرينيتش+1).
- 2- وستعقد مداورات اجتماع كبار المسؤولين من الساعة 8:30 إلى الساعة 15:30 في اليوم الأول؛ ومن الساعة 8:30 إلى الساعة 16:00 في اليوم الثاني؛ ومن الساعة 9:00 إلى الساعة 15:30 في اليوم الثالث؛ ما لم يقرر المؤتمر الإقليمي خلاف ذلك. وستعقد مداورات الجلسة الوزارية من الساعة 8:30 إلى الساعة 15:30 في اليوم الأول، ومن الساعة 8:30 إلى الساعة 17:00 في الأيام المتبقية.
- 3- وسيجري توزيع برنامج الاجتماعات يوميًا وسيتضمن معلومات مفصلة عن عمل المؤتمر الإقليمي، ومواعيد الاجتماعات، والبنود المدرجة على جدول الأعمال، وغير ذلك من معلومات عامة.
- 4- وستُعقد الجلسة الوزارية بالحضور الشخصي، وفي الوقت نفسه على منصة Zoom للتداول عن طريق الفيديو. وسيتم تزويد المندوبين برابط لتسجيل المشاركة عبر منصة Zoom في اجتماع كبار المسؤولين والجلسة الوزارية بشكل منفصل. وسيتم تنظيم محاكاة للاجتماع عبر الإنترنت في الوقت المناسب قبل بدء المؤتمر الإقليمي. ونوصي بشدة بأن تشارك الوفود في هذه المحاكاة لكي تتمكن من معالجة أي تساؤلات أو صعوبات قبل انعقاد الدورة.

5- وسيكون السيد Kwami Dzifanu Nyarko-Badohu أمين الدورة الثالثة والثلاثين للمؤتمر الإقليمي لأفريقيا.

### لغات العمل

6- ستتاح خدمات الترجمة الفورية باللغات العربية والإنكليزية والفرنسية والبرتغالية. وستصدر الوثائق باللغات العربية والإنكليزية والفرنسية والإسبانية.

### العلاقات مع الصحافة ومعلومات أخرى

7- سيتولى مسؤول عن الاتصالات في منظمة الأغذية والزراعة، يعاونه مسؤول صحفي من حكومة المغرب، مهمة الإشراف على الاتصالات مع الصحافة، وسيكون مسؤولاً عن المسائل المتعلقة بتوصيل المعلومات إلى الجمهور.

8- ويتعين على الصحفيين الوطنيين والأجانب الحصول على بطاقات الاعتماد لتغطية الدورة الثالثة والثلاثين للمؤتمر الإقليمي لأفريقيا. ولإنجاز الترتيبات المتعلقة بالاعتماد، يرجى الكتابة في أسرع وقت ممكن إلى عنوان البريد الإلكتروني التالي: [fz.nassik@agriculture.gov.ma](mailto:fz.nassik@agriculture.gov.ma)

### الوثائق

9- ستتاح وثائق العمل، قبل بدء المؤتمر الإقليمي لأفريقيا، على الرابط التالي: <https://www.fao.org/about/meetings/regional-conferences/arc33/documents/ar/>

### مشاريع التوصيات والتعديلات

10- يُرجى من الأعضاء الراغبين في تقديم مشاريع توصيات أو وثائق أخرى تتطلب اتخاذ قرار من جانب المؤتمر الإقليمي أن يقوموا بصياغة نصوصهم في واحدة من لغات العمل وأن يقدموها في شكل إلكتروني إلى أمين المؤتمر الإقليمي على العنوان التالي [ARC-Secretariat@fao.org](mailto:ARC-Secretariat@fao.org).

### طرق إلقاء الكلمات والبيانات

11- يمكن لرؤساء الوفود الراغبين في القيام بمداخلة خلال المؤتمر الإقليمي بشأن بنود مدرجة على جدول الأعمال، (1) أن يقدموا طلباً للقيام بذلك خلال الجلسة العامة على أساس مبدأ "الأولوية بالأسبقية"؛ (2) أو أن يقدموا بياناً رقمياً بنسخة نصية فقط أو مسجلة مسبقاً، قبل بدء المؤتمر الإقليمي.

المداخلات الشفهية خلال الجلسة العامة

12- توجّه عناية المندوبين إلى أن مدة كل مداخلة ينبغي ألا تتجاوز 4 دقائق.

13- وحرصاً على دقة الترجمة الفورية، يُرجى من السادة المندوبين التفضل بإرسال بياناتهم في واحدة من لغات العمل في موعد أقصاه 21 مارس/آذار 2024 إلى العنوان التالي [ARC-Secretariat@fao.org](mailto:ARC-Secretariat@fao.org).

البيانات الرقمية

14- يمكن للمندوبين الراغبين بالإدلاء ببيانات رقمية أن يقدموا بياناً بنسخة نصية فقط أو بياناً مسجلاً مسبقاً بالفيديو.

- 15- وبالنسبة إلى البيانات المقدمة بنسخة نصية فقط، يُرجى من السادة المندوبين ألا تتعدى بياناتهم الخطية 800 كلمة. وينبغي إرسال النسخة النهائية من البيانات النصية فقط إلى العنوان التالي [ARC-Secretariat@fao.org](mailto:ARC-Secretariat@fao.org) في موعد أقصاه 10 أبريل/نيسان 2024. وستنشر الأمانة هذه البيانات على الصفحة الإلكترونية للمؤتمر الإقليمي (<https://www.fao.org/events/detail/arc33/en>) بعد إلقائها.
- 16- وبالنسبة إلى البيانات المسجلة مسبقاً، توجّه عناية المندوبين إلى أن مدتها ينبغي ألا تتجاوز 4 دقائق. وسيتم بث البيانات المسجلة مسبقاً في الوقت المناسب خلال المؤتمر الإقليمي. ويُرجى من السادة المندوبين تقديم النص المكتوب لبياناتهم بالإضافة إلى شريط الفيديو لتسهيل الترجمة الفورية.
- 17- وينبغي إرسال النسخ النهائية من البيانات المسجلة مسبقاً بصيغة MP4 إلى العنوان التالي [ARC-Secretariat@fao.org](mailto:ARC-Secretariat@fao.org) في موعد أقصاه 10 أبريل/نيسان 2024، مع رابط إلى خدمة لنقل الملفات الإلكترونية التجارية الكبيرة الحجم.
- 18- وترد في ما يلي المواصفات الفنية للبيانات المسجلة مسبقاً:
- (أ) يجب تصوير شريط الفيديو بدقة عالية (1080x1920)؛
- (ب) ويجب ضغط الملف المسجل بصيغة MP4 إلى نسخة أخف لثته عبر منصة Zoom؛
- (ج) ويجب ضغط شريط الفيديو الذي تتراوح مدته بين 3 و4 دقائق إلى حجم 80 ميغابايت بمعدل ضغط يبلغ 3.5 ميغابايت في الثانية. وقد تتسبب الملفات التي تتجاوز هذا الحجم بمشاكل فنية عند بثها؛
- (د) ويجب ضغط الملفات قبل إرسالها إلى أمانة المؤتمر الإقليمي؛
- (هـ) ويجب عدم إرسال أشرطة فيديو بصيغة MOV؛
- (و) ويُرجى الالتزام بإرسال أشرطة الفيديو في موعد أقصاه 10 أبريل/نيسان 2024 لإتاحة الوقت الكافي للأمانة لتجريب التسجيلات على منصة Zoom.

### البث عبر الإنترنت

- 19- ستبث جميع الجلسات العامة مباشرة على شبكة الإنترنت ويمكن مشاهدتها على الموقع الإلكتروني للمؤتمر الإقليمي (<https://www.fao.org/events/detail/arc33/en>) أو على بوابة البث الإلكتروني للمنظمة (<https://www.fao.org/webcast/home/en/>).

### المراسلات الخطية المسبقة بشأن البنود المدرجة على جدول الأعمال

- 20- حرصاً على توفير الوقت وتبسيط عمل المؤتمر الإقليمي، ستشكل إجراءات المراسلات الخطية الوسيلة الرئيسية للنظر في البنود المدرجة على جدول الأعمال المؤقت.
- 21- وإن الأعضاء مدعوون، في إطار إجراءات المراسلات الخطية هذه، إلى إرسال أسئلتهم وتعليقاتهم عبر البريد الإلكتروني إلى العنوان التالي [ARC-Dialogue@fao.org](mailto:ARC-Dialogue@fao.org) في موعد أقصاه 10 أبريل/نيسان 2024. ويتوافر حيز للحوار الإقليمي مخصص للأعضاء فقط على الرابط التالي <https://www.fao.org/arc33-dialogue/> من أجل النقاش وطرح الأسئلة بشأن وثائق المؤتمر الإقليمي والبنود المدرجة على جدول الأعمال. وفي هذا الصدد، يمكن إرسال أسئلة الأعضاء و/أو تعليقاتهم إلى العنوان التالي [arc33@fao.org](mailto:arc33@fao.org).

- 22- ويُرجى الإشارة بوضوح في عنوان البريد الإلكتروني وفي متن الرسالة إلى البند من جدول الأعمال الذي تتصل به التعليقات أو المدخلات.
- 23- وسيتم نشر أسئلة/تعليقات الأعضاء وردود الأمانة في الحيز المخصص لحوار الأعضاء.
- 24- وتسهيلاً لعمل المؤتمر الإقليمي، سيتم نشر مقدمات خطية لبنود جدول الأعمال التي تجرى معالجتها بموجب إجراءات المراسلات الخطية في القسم المخصص للحوارات الإقليمية، قبل انعقاد الدورة.
- 25- وستشكل البنود التي سيُنظر فيها في إطار إجراءات المراسلات الخطية جزءاً لا يتجزأ من المداولات ومن تقرير الدورة الثالثة والثلاثين للمؤتمر الإقليمي لأفريقيا.

### الاستفسارات العامة

- 26- توجه جميع الاستفسارات العامة المتعلقة بالدورة الثالثة والثلاثين للمؤتمر الإقليمي لأفريقيا إلى كل من:

موظفة الاتصال الحكومي	أمين المؤتمر
السيدة فاطمة الزهراء ناسيك	السيد Kwami Dzifanu Nyarko-Badohu
اللجنة الوطنية لتنظيم المؤتمرات	المكتب الإقليمي للمنظمة في أفريقيا
الهاتف: +212 537 66 56 17	P.O. Box 1628, Accra, Ghana
الهاتف المحمول: +212 613 79 28 49	الهاتف: +233 302 610930، الرقم الداخلي 41110
عنوان البريد الإلكتروني:	عنوان البريد الإلكتروني: <a href="mailto:ARC-Secretariat@fao.org">ARC-Secretariat@fao.org</a>
<a href="mailto:fz.nassik@agriculture.gov.ma">fz.nassik@agriculture.gov.ma</a>	مع وجوب إرسال نسخة إلى:
مع وجوب إرسال نسخة إلى:	<a href="mailto:KwamiDzifanu.NyarkoBadohu@fao.org">KwamiDzifanu.NyarkoBadohu@fao.org</a>
السيدة لمياء شطايطي، نائب موظفة الاتصال	<a href="mailto:Francisca.Penuku@fao.org">Francisca.Penuku@fao.org</a>
عنوان البريد الإلكتروني:	<a href="mailto:FAO-MA@fao.org">FAO-MA@fao.org</a>
<a href="mailto:l.chtayti@agriculture.gov.ma">l.chtayti@agriculture.gov.ma</a>	

### التسجيل عبر الإنترنت

- 27- يُرجى من السادة المشاركين ملاحظة أن عملية التسجيل تتم على مرحلتين. وتتمثل الخطوة الأولى في التسجيل عبر الإنترنت للمشاركة في المؤتمر الإقليمي على الرابط [ARC33 Morocco 2024](https://www.fao.org/3/a/arc33_morocco_2024).
- 28- وتتمثل الخطوة الثانية في التسجيل للمشاركة عبر منصة Zoom (مثلاً للمشاركين الذين سيحضرون اجتماع كبار المسؤولين والجلسة الوزارية بالوسائل الافتراضية). وسيتلقى المشاركون المسجلون رابطاً خاصاً بمنصة Zoom ومعلومات مفيدة حول كيفية استخدام المنصة بعد التسجيل للمشاركة في المؤتمر الإقليمي على الرابط الوارد أعلاه.
- 29- ويُرجى من جميع المندوبين والمراقبين في اجتماع كبار المسؤولين التسجيل في موعد أقصاه 7 مارس/آذار 2024. ويُرجى من جميع المندوبين والمراقبين في الجلسة الوزارية التسجيل في موعد أقصاه 31 مارس/آذار 2024.

## التسجيل عند الوصول إلى مكان الاجتماع

- 30- ستعقد الدورة الثالثة والثلاثون للمؤتمر الإقليمي لأفريقيا في فندق **Sofitel Rabat Jardin des Roses**. ويُرجى من جميع المندوبين والمراقبين المشاركين في الجلسة الوزارية بصورة حضورية (18-20 أبريل/نيسان 2024)، تأكيد تسجيلهم في/وصولهم إلى مكان الاجتماع للحصول على شارات التعريف.
- 31- وسيكون مكتب التسجيل مفتوحًا في 17 أبريل/نيسان 2024 من الساعة 9:00 إلى الساعة 20:00، ويوميًا خلال انعقاد المؤتمر الإقليمي من الساعة 7:00 إلى الساعة 17:00.
- 32- ويُرجى إبلاغ الأمانة بأي تصويبات أو إضافات. ولن تُمنح الشارات الخاصة التي تسمح بالدخول إلى الأماكن المخصصة للمؤتمر إلا للمشاركين الذين سجلوا أسماءهم.

## الإجراءات اللازمة لدخول المغرب

- 33- يتعيّن أن يكون بحوزة جميع المسافرين إلى المغرب جواز سفر ساري المفعول وأن يكونوا قد حصلوا، عند الاقتضاء، على تأشيرة الدخول المناسبة من القنصلية أو الممثلية الدبلوماسية للمملكة المغربية في بلد إقامتهم. وينصح المشاركون بالاتصال بقسم الخدمات القنصلية في السفارة أو القنصلية التابعة للمملكة المغربية في بلدهم للتحقق من شروط الحصول على تأشيرة الدخول. ويمكن في حالات استثنائية وشرط إبلاغ الفريق المنظم في المغرب مسبقًا، منح تأشيرات الدخول عند الوصول. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات على العنوان التالي: [www.consulat.ma](http://www.consulat.ma).
- 34- ويتعيّن على المشاركين من بلدان ليس للمغرب سفارة أو قنصلية فيها، أن يقدموا طلبًا للحصول على تأشيرة في وقت مسبق من أجل الحصول عليها عند وصولهم إلى معبر الدخول.
- 35- ويمكن للمشاركين الذين يحتاجون إلى مزيد من المساعدة أو الذين لديهم استفسارات أخرى بشأن الإجراءات الخاصة بالتأشيرات الكتابة إلى العنوان التالي [ARC-Secretariat@fao.org](mailto:ARC-Secretariat@fao.org).

## المتطلبات الصحية للسفر إلى المغرب

- 36- يتعيّن على المسافرين الوافدين من المناطق التي تنتشر فيها الحمى الصفراء أن يقدموا شهادة تلقيح دولية صالحة ("البطاقة الصفراء").

## الوصول إلى المطار

- 37- يُرجى من المشاركين إتاحة اسم شركة الطيران، ورقم الرحلة، وساعة الوصول، وأي معلومات مفيدة أخرى في وقت مسبق لكي يتسنى استقبالهم في ظروف جيدة في مطار محمد الخامس الدولي في الدار البيضاء أو في مطار الرباط سلا الدولي.
- 38- ويُرجى من الوفود والضيوف الخاصين الوافدين إلى المغرب على متن طائرة خاصة أن يزودوا اللجنة الوطنية بالمعلومات التالية في وقت مسبق للحصول على أذون السفر والهبوط ذات الصلة: (أ) مواصفات الطائرة؛ (ب) والتسجيل؛ (ج) ورمز النداء؛ (د) واسم قائد الطائرة؛ (هـ) وطاقم الطائرة؛ (و) وتاريخ ومكان وموعد الوصول. ويجب إرسال هذه المعلومات قبل أربعة أسابيع على الأقل من تاريخ الوصول إلى عنواني البريد الإلكتروني التاليين:

[ARC-Secretariat@fao.org](mailto:ARC-Secretariat@fao.org) و [FAO-MA@fao.org](mailto:FAO-MA@fao.org)؛ الهاتف: 654776 537 /+212 678552510.

- 39- وسيكون موظفون من مكتب المراسم موجودين في المطارين الدوليين (الدار البيضاء والرباط) لاستقبال المشاركين في المؤتمر الإقليمي ونقلهم إلى فنادقهم.
- 40- وستتخذ سلطات المملكة المغربية ترتيبات خاصة لمساعدة المشاركين في نهاية المؤتمر الإقليمي على إنجاز إجراءات المغادرة على غرار إجراءات الوصول.

### النقل والخدمات الأخرى

- 41- ستؤمن حكومة المغرب النقل من المطار إلى الفندق وبالعكس.
- 42- وتتوافر العملات الأجنبية والخدمات المصرفية، ووسائل الاتصال، ووكالات السفر والسياحة.
- 43- وتخضع العملات التي يمكن إدخالها إلى المغرب والمبالغ المسموح بها، لأنظمة محددة. وبإمكان المندوبين الحصول على معلومات بشأن هذا الموضوع بناء على طلبهم ومن خلال موظف الاتصال الحكومي.

### الخدمات الطبية والاسعافات الأولية

- 44- ستوفر حكومة المغرب الاسعافات الأولية والخدمات الطبية الطارئة لجميع الوفود. ولمزيد من المعلومات وعند الضرورة، يُرجى الاتصال كالتالي:

الهاتف: +212 537654776 / +212 678552510؛

البريد الإلكتروني: [ARC-Secretariat@fao.org](mailto:ARC-Secretariat@fao.org)، مع إرسال نسخة إلى [FAO-MA@fao.org](mailto:FAO-MA@fao.org)

### الإقامة في الفندق

- 45- يتحمل كل مشارك مسؤولية الحجوزات في الفنادق. وتجدر في ما يلي قائمة بالفنادق الموصى بها. ولتيسير الدعم اللوجستي، يُرجى من المشاركين أن يرسلوا تأكيد حجزهم إلى أمانة المؤتمر الإقليمي واللجنة التنظيمية الوطنية المعنية بتخطيط الأحداث على العنوان التالي [ARC-Secretariat@fao.org](mailto:ARC-Secretariat@fao.org) مع إرسال نسخة إلى [FAO-MA@fao.org](mailto:FAO-MA@fao.org) في موعد يفضّل ألا يتجاوز 10 أبريل/نيسان 2024.

غرفة لشخصين مبيت وفطور	غرفة لشخص واحد مبيت وفطور	الفندق
3 000	2 650	Sofitel 5*
3 040	2 600	Fairmont 5*
2 980	2 600	Marriott 5*
2 980	2 500	The Views 5*
1 420	1 190	Barcelo 5*
1 200	970	Rihab 4*
1 420	1 160	Onomo 4*
1 250	1 020	Le Rive 4*
1 240	1 020	Atlantic Agdal 4*

1 326	1 213	GARDENIA / Agdal 3*
Sofitel - جناح Junior Suite : 5 450		
Sofitel - جناح Ambassador Suite : 7 500		

ملاحظة: الأسعار هي الأسعار الاعتيادية بالدرهم المغربي.

### للاتصال:

الهاتف المحمول 1: +212 6 66 87 68 04 - شيماء

الهاتف المحمول 2: +212 6 61 43 93 74 - سناء

البريد الإلكتروني: [resadaniatravel@gmail.co](mailto:resadaniatravel@gmail.co)

46- عند تسجيل الوصول، يطلب موظفو الفندق عادة من النزلاء إبراز بطاقة ائتمان أو دفع مبلغ إيداع نقدي. ويُرجى ملاحظة أنه ينبغي تسديد جميع فواتير الفندق (بما في ذلك الوجبات، والاستهلاك من بار الفندق، والإكراميات، والمكالمات الهاتفية، وغسل الملابس، وغير ذلك) عند المغادرة.

### الطقس

47- يكون فصل الربيع في منتصفه في شهر أبريل/نيسان في الرباط، الأمر الذي يسمح للمسافرين بالتمتع بمناخ مثالي. وتتراوح درجات الحرارة بين 14 و21 درجة مئوية، ويكون الطقس معتدلاً بشكل عام طيلة الشهر مع بضعة أيام فقط من المطر.

### التوقيت

48- التوقيت في المغرب هو التوقيت العالمي المنسق/ توقيت غرينيتش+1.

### التيار الكهربائي

49- التيار الكهربائي في المغرب 220 فولت، 50 هرتز. ومخارج الكهرباء هي من نوع C/E.